



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七四年三月八日
星期五

目錄

在本港訓練葯劑師配合醫務發展計劃	第一頁
租務調查處將改隸由差餉估價署接辦	第一B頁
布政司檢閱消防員結業操	第二頁
一月份對外貿易臨時數字	第三頁
消費者諮詢服務	第五頁
葵涌石離呷交通措施	第八頁
去年十一月份港庫收支	第八頁
石油供應處處長宣佈撤銷禁止用容器購買汽油限制	第九頁
香港仔填海	第十頁
禁毒專員記者招待會	第十頁
節省能源標語	第十頁
戒毒者參加百萬行	第十一頁

在本港訓練藥劑師

配合醫務發展計劃

蔡永業說政府將予考慮

醫務衛生處長蔡永業醫生今晚說，當局將須考慮可否在本港訓練藥劑師，而非如現時在外地訓練，藉以應付本港按照今後十年醫務發展計劃對藥劑師愈來愈大的需求。

蔡處長提及香港藥學會最近應醫務衛生處之邀而擬備的一項報告。香港藥學會在該項報告中，建議每二百五十張醫院病床照比例應有一名藥劑師，同時，每一萬人口應有一間零售藥房，亦即是至少有一名合格藥劑師。

此外，香港藥學會預期到一九七七年將需要藥劑師三百名，到一九八二年需要五百多名，到一九八七年需要差不多一千一百名，大約每年平均須要訓練七十至八十人，以造就估計到時所需的合格藥劑師九百三十名。

蔡處長在香港藥學會的銀禧晚餐會上說，如果在本港訓練藥劑師的建議被接納，政府到時就會決定此種訓練應在大學抑或理工學院的程度上進行。香港藥學會在過去二十五年內，其會員由創辦時有二百一十名藥劑師正式註冊。他指出現時

他表示，雖然這個總數可能顯示藥劑師缺乏，但若說政府沒有毅然實行在本港訓練藥劑師，實屬不確。

自一九三四年以來，在本港訓練藥劑師，曾致力進行不下三次之多。教育司署工業學校曾在太平洋戰事發生前舉辦訓練藥劑師課程，後因戰事而中止，及至一九四六年復辦。大概後來因參加人數太少，終而停辦。

香港大學亦曾於一九五二年九月至一九五六年六月期間舉辦一項為期兩年的藥劑學文憑課程，當時曾舉辦三班，進修者二十五人。二十人畢業。蔡處長說，他不確知為什麼該項課程後來停辦。但他說，學生人數如此之少，看來該項課程得不到足夠的響應，他認為這又是停辦的原因。

十年前，政府曾撥出四項獎學金。三名獲得獎學金的學生在英國和澳洲就讀後回港，註冊為藥劑師，但只有一名仍在本港執業。自此之後，政府就沒有撥出公開的獎學金，但却派出八名政府配藥員往外地深造，以取得藥劑師的資格。

蔡處長說：雖然醫務發展諮詢委員會因其職權並無包括藥劑業在內，而沒有涉及藥劑師的問題，但醫務衛生處充份認識到該項問題，深知有造就更多藥劑師的需要。

因而，他說：「顯然，我們須要再來考慮在本港舉辦訓練藥劑師。」

在提及外間批評現行法律對藥品的質素，進出口及動用等問題都不足作充份的管制時，蔡處長說，新的改訂較好的藥劑師及毒藥規例現時正在草擬中。但由於內容複雜，因此須從詳研究。他希望當這些規例制訂成爲法律時，醫務及藥劑業都會覺得新法例內容齊全，足夠應付他們的需求。

租務調查處將改隸

由差餉估價署接辦

政府現擬將民政署轄下的租務調查處移交差餉物業估價署辦理。

今日憲報刊登的「一九七四年業主與住客（綜合）（修訂）法案」如獲立法局通過，則由四月一日起，該調查處將由差餉物業估價署長接管。

租務調查處係負責執行有關戰前樓宇租務的若干職責，及向市民提供一些服務，惟該處自設立後，政府在住宅樓宇租務方面的大部份職責，已轉移到戰後的樓宇，同時由差餉物業估價署長予以執行。該署長除執行諸如批准戰後住宅樓宇加租等的法定職務外，並就此等樓宇的租金管制及其他租務問題向市民提供意見及協助。此外，他常執行有關戰前樓宇租務的若干職務。

為增強工作效率及改進對市民的服務起見，當局現認為戰前及戰後樓宇的一切租務事宜，應歸由一個政府部門負責辦理。

由於差餉物業估價署目前負擔此等工作最多，故主張由該署接管此等職務。

此法案如通過後，則由四月一日起，所有有關戰前及戰後樓宇的租務事宜的來往公文，應送交差餉物業估價署長，其地址為港島花園道一號。

租務調查處轉隸估價署後仍在現址辦公。香港辦事處之地址為中環德輔道中國際大廈十一樓；九龍辦事處之地址為廣東道政府合署七樓。

租務調查處的港九兩辦事處仍將繼續辦理，使市民在對業主或租房遇有疑問時，方便前往諮詢。但為向市民提供更佳服務計，現正考慮將九龍辦事處遷往更適中的地點。

布政司檢閱消防員結業操

十屆布政司羅弼時今日下午在八鄉檢閱消防訓練學校第十屆學員結業操時說，消防員的生活除了繁忙工作外，又要勞心勞力，實在是不容易的。

他說：在每個社會中，消防員都需要具備技能和勇氣，去執行繁重的任務。在人口擠迫，高樓林立的環境，消防員的工作更為艱巨。在香港消防員所遭遇的困難更多，數以千計各種各類的工場和工廠，發生火的危機更頻密。

他指出：消防員生活並不輕鬆，所獲薪酬亦不高，但須在危險情況下，冷靜及適當地行事。消防員的一出生動，很多時候會受傷，甚至受到死亡的威脅，在不出動時，單調及沉悶的時間可使你們產生無聊的感覺，以致有逐漸損耗熱誠和機敏的可能。但一旦出動時，社會人士均要求你們腦筋靈活，行事勇敢及盡忠職守。

他繼續說：「消防員會發覺在很多情況下，市民都需要他的幫助。消防員要從火災、水災、山泥傾瀉中搶救災民，從已倒塌的樓宇中或撞毀的汽車救出傷者，更會接生嬰兒，和援助傷、病以及垂危的人。

因此，在你們身為消防員的生涯中，你們將會不斷協助及拯救他人。這並非每一行業都有機會表演的。

羅氏希望各學員覺得自己已選擇了一項有意義的工作，即將為社會作出不可缺少的服務。

他又肯定地說社會人士深明消防員的重要性，而消防員一向都極受本港市民尊敬和歡迎。

羅氏讚揚消防事務處一向以行事迅速和極具效率見稱，在本港和國際間素負盛譽。

在檢閱前，羅氏由消防事務處長胡達及校長賈迪能迎接上檢閱台，接受全體學員敬禮。

閱操指揮官爲白金漢副區長。參加結業操學員八十名，另有一班仍在受訓中之消防官。

今年一月港製貨物出口

較去年同月幾增七億元

統計處今日發表本港今年一月份的對外貿易臨時數字，出口貨物總值達十八億九千六百萬元，比去年同月份增加六億八千二百萬元，即百分之五十六點二。

與去年一月份比較，轉口貨物總值增加達百分之六十一，入口貨物增百分之三十點九。

工商署助理署長熊陳珍表示：以一九七三年二月至一九七四年一月的十二個月與再對上十二個月比較，各項貿易數字均有增加，即出口貨物增百分之卅一點六，轉口增百分之五十九點六，入口增百分之卅三點九。

統計處發表今年一月份及與去年各期比較的貿易數字如下：

一月份：

出口香港貨物：

十八億九千六百萬元

入口貨物：

廿四億三千三百萬元

轉口貨物：

五億七千六百萬元

比較數字：

一九七四年 一九七三年 增或減
一月 一月

(百萬元計) (百萬元計) (百分率)

出口香港貨物 一、八九六 一、二二四 增六八二 增五六五二

入口貨物 二、四三三 一、八五九 增五七四 增三十五九

轉口貨物 五七六 三五八 增二一八 增六二五零

一九七三年十月 一九七二年十月 增或減
至一九七四年一月 至一九七三年一月

(百萬元計) (百萬元計) (百分率)

出口香港貨物 五七九〇 三、七七〇 增二〇二〇 增五三三六

入口貨物 八、五三八 五、七五七 增二七八一 增四八三三

轉口貨物 一、八五二 一、二六四 增六八八 增五九五二

一九七三年二月 一九七二年二月 增或減
至一九七四年一月 至一九七三年一月

(百萬元計) (百萬元計) (百分率)

出口香港貨物 二〇、二五六 一五、三二二 增四、八四四 增卅二點六

入口貨物 二九、五七九 二二、〇九一 增七、四八八 增卅三點九

轉口貨物 六、七四三 四、三三五 增二、五五九 增五九點六

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期五）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況		每斤批發價（以元計）
	高	低	
（中國米）絲苗	（舊米）	（新米）	未有成交
			同右
華南占	（舊米）	（新米）	一九四
			未有成交
（泰國米）百份百大米			同右
谷仔米			同右
米碌	三號米	糯米	一五二
			一六七
美苗	澳洲絲苗	巴占	未有成交
			一八二
台灣蓬萊米	巴占	充裕	一八〇
			未有成交
			一六〇

鮮魚供應情況及批發價格
 供應情況 每斤批發價格（以元計）

高 低 平均價

魚名	供應情況	每斤批發價格	每斤批發價格	每斤批發價格
紅衫	充裕	三。五〇	二。四〇	三。〇〇
木棉	充裕	二。六〇	〇。八〇	一。八〇
尤魚	有限	五。八〇	三。二〇	四。五〇
牙帶	充裕	二。六〇	一。二〇	一。八〇
九棍	正常	二。六〇	一。二〇	二。〇〇
鹹	正常	二。四〇	一。二〇	一。八〇
門鱒	充裕	二。六〇	二。二〇	二。五〇
瓜衫	（未有成交）			
鮫魚	正常	四。八〇	三。五〇	四。〇〇
黃肚	充裕	一。八〇	〇。八〇	一。二〇
鮫魚	充裕	三。九〇	三。二〇	三。五〇
紅縷	充裕	一。二〇	〇。七〇	一。〇〇
叉尾	正常	一。四〇	一。〇〇	一。二〇
馬頭	充裕	五。五〇	三。二〇	四。五〇
瓜核	正常	三。二〇	二。八〇	三。〇〇
鱸魚	疏少	一〇。〇〇	九。〇〇	九。五〇
石班	正常	七。五〇	五。〇〇	六。五〇
黃花	（未有成交）			

本地蔬菜供应情况及批发价格

菜名 供应情况 每斤批发价格 (以元计)

高 低 平均價

菜心	正常	一.四〇	〇.五〇	一.〇〇
白菜	正常	一.〇〇	〇.三〇	〇.七〇
生菜	正常	〇.八〇	〇.二〇	〇.五〇
芥蘭	正常	一.二〇	〇.三〇	〇.七〇
葱	正常	〇.八〇	〇.三〇	〇.六〇
菠菜	正常	一.二〇	〇.四〇	〇.八〇
西洋菜	正常	一.〇〇	〇.二〇	〇.六〇
芥菜	有限	〇.九〇	〇.三〇	〇.六〇
蕃茄	有限	一.六〇	〇.四〇	一.二〇

生豬供应情况及批发价格

供应情况 生豬每担批发价格 (以元计)

高 低 平均價

各地生豬 充裕 三〇〇

葵涌石籬邨交通措施

為改善石籬邨內之交通情況起見，由本月十一日上午十時起，將實行下列交通措施：

(一) 介於石梨街及大隴街間之一段圍乙街將改為單程北行；(二) 介乎大白田街及該邨近第十一座路口間之一段石梨街，將由單程南行改為雙程；(三) 位於該邨第九、十、十一座間之道路，將不能直通。

屆時該處將設有適當之交通標誌，以指示駕車人士。

去年十一月份港庫收支

去年十一月份港府收支比對盈餘一億六千八百萬元，因而使該財政年度首八個月之累積赤字減至七千三百萬元。

一九七二年十一月份港府之收支則為盈餘二億零九百萬元。

去年十一月份港府之收入總計為五億八千萬元，比前年十一月份少三千六百萬元，本屆財政年度首八個月之收入合計為二十九億元，比前一屆財政年度同期多逾二億四千七百萬元。

去年十一月份港府之支出合計為四億一千二百萬元，比一九七二年十一月份增加四百萬元，使本屆財政年度首八個月之支出合計達二十九億七千三百萬元，比前一屆財政年度同期之數字增六億一千六百萬元。

石油供應處處長宣佈撤銷

禁止用容器購買汽油限制

石油供應處處長潘達今（星期五）日宣佈，有關禁止使用汽車油箱以外容器購買汽油的限制措施，現已予以撤銷。

該項限制措施為根據一九七三年緊急（管制石油）條例而制訂，頒佈實施至今大約有三個月，將由今（星期五）日起宣告廢除。

潘氏強調聲明，照目前的情況，香港仍未能普遍放寬所採取的各項節省石油及燃料措施，特別是供發電用的燃料，現時仍有短缺的情形。

但潘氏指出：供油的情況是經常受到檢討，以視是否有在任何方面放寬實施中節省措施的可能。

潘氏籲請市民注意，現時取銷禁止使用汽車油箱以外容器購買汽油的限制，僅應視為一項性質輕微的放寬，絕對不應誤解為可以放寬節約的預兆。

潘氏解釋，目前的石油供應情況仍未穩定，除非獲得社會人士廣泛支持，否則在電力消耗增加的夏季期間內，有可能採取進一步限制措施的需要。

香港仔填海

香港仔海港將填塞約十一英畝，以便擴闊香港仔大道，填海地點係介於湖南街與香港仔官立小學之間。

該區目前來往車輛甚多，交通擠擁，勢須進行造路工程，並擴寬香港仔大道。將來填海所得之地方，除作建路外，其餘部份則發展為公共曠地。

上述填海工程已見今日憲報發表，凡有反對者，或因該項工程影響其私有權益而有所要求者，均須於兩個月內以書面向工務司提出。

禁毒專員記者招待會

編輯注意：

禁毒專員盧樂夫將於三月十一日星期一上午十一時假座新聞處卅五米厘電影室舉行記者招待會。

盧樂夫將會發表一項聲明及回答有關日內瓦聯合國毒品會議的問題，他曾代表本港出席是次會議。

請派員出席是次招待會。

節省能源標語

編輯注意：

茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期六）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜電力，待洗衣物，收集夠量，方用洗衣機。

監獄處處長簡能表示

一九七四年三月八日

協助戒毒者及罪犯復康

星期五

本港成就堪稱冠於全球

戒毒者助已助人籌款捐公益金

監獄署長簡能昨（星期五）日表示，在協助戒毒及青年罪犯復康工作方面，本港的成就堪稱冠於全球。

簡氏說：本港能夠臻此優異成就，主要是因為監獄署具有獨特的訓練計劃，使該署的工作人員與戒毒者和犯人之間，得以衷誠合作，而今日舉行的儀式，便是最好的例証。

簡氏是在新界大欖戒毒所舉行的一項儀式時，發表上述談話。是項儀式是為戒毒者將籌得的善款一萬元捐贈與香港公益金而舉行。

該筆款項是由廿五名大欖戒毒所的戒毒者及五名添威首教導所的青年，於上月十七日參加公益金在九龍舉行的百萬元行而籌得。該戒毒所及教導所的職員，亦有參加。

此次步行籌款，是監獄署屬下機構連續第三年參加。

在評及此次戒毒者參加步行籌款時，監獄署長簡能表示：以公益金的善款來說，該署的戒毒者及青少年所籌得的，雖然數目不大，但在參加者的身份及其動機來說，此舉則可說是監獄署工作的一項極為重要的里程碑。

他補充說：此舉顯示出戒毒者和教導
所的青少年，均能志願協助那些比他們更
需要幫助的人士。

在坊規禮的一名戒毒者說：簡氏之言，正
道出了他的心声。這名廿四歲的青年，最近
強已戒毒成功，離開戒毒所，再建新生。
他今日並帶同女朋友回去參加儀式。

他說：最使他感動的，是當日參加十四
哩步行的時候，偶然看到兩名双目失明者，
相扶而行，正是為善不甘後人，頓然使他
覺悟，他和其他人一樣，可以竭終所能，為
社會服務，並且助己助人。

他表示：在儀式中自觀以前和他一起戒毒
的朋友，將支票交給公益金籌募委員會
小組主席李大衛夫人時，使他更感滿懷高
興，引以為榮。

他說：我們在戒毒所的六個月中，要算
這次步行籌款最有意義。